



EN WIRELESS INDOOR SIREN

Is a part of the U-Prox security alarm system
User manual

Manufacturer: Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kyiv, Ukraine

ES SIRENA INTERIOR INALÁMBRICA

Es parte del sistema de alarma de seguridad U-Prox.
Manual de usuario

Fabricante: Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kiev, Ucraina

FR SIRÈNE INTÉRIEURE SANS FIL

Fait partie du système d'alarme de sécurité U-Prox
Manuel utilisateur

Fabricant : Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kiev, Ukraine

PT SIRENE INTERIOR VIA RÁDIO

Faz parte do sistema de alarme de segurança U-Prox
Manual do usuário

Fabricante Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kiev, Ucrânia

UA БЕЗДРОТОВА СИРЕНА

Частина охоронної системи U-Prox
Посібник користувача

Виробник: ТОВ "Інтегрейтед Технікал Віжн Лтд"
03035, Україна, м. Київ, вул. Василя Липківського, 1

U-Prox Siren - is a wireless indoor siren designed for alarm notification when the wireless detectors of U-Prox control panel are triggered.
It is installed indoors to scare off intruders and warns the users about the danger.

The device has contacts for connecting the arming information LED and the external reed switch.

The device is connected to the control panel and is configured with the **U-Prox Installer** mobile application.



Functional parts of the device (see picture)

- | | |
|-----------------------|---------------------------------------|
| 1. Device case | 7. Connector for reed switch and LED: |
| 2. Light indicator | LD contact (+ LED) |
| 3. Resonator openings | GND contact (earth) |
| 4. Batteries | DC contact (reed switch) |
| 5. Tamper | 8. Reed switch |
| 6. On/off button | 9. LED |

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Sound pressure level at 1 m	at least 85 dB
Delay	no more than 10 seconds
Volume levels	3, adjustable
Light indication	built-in or external indicator, adjustable
Power	3V, two CR123A lithium batteries included
Service life of battery	up to 5 years
Radio frequency	ISM-band wireless interface with several channels
	ITU region 1 (EU, UA): 868.0 to 868.6 MHz, bandwidth 100kHz, 20 mW max., up to 4800m (in line of sight);
	ITU region 3 (AU): 916.5 to 917 MHz, bandwidth 100kHz, 20 mW max., up to 4800m (in line of sight)
Communication	Secure two way communication, sabotage detection, key - 256 bits
Operating temperature range	-10°C to +55°C
Dimensions & weight	84.5 x 84.5 x 24.3 mm & 134 grams
Case colour	white, black

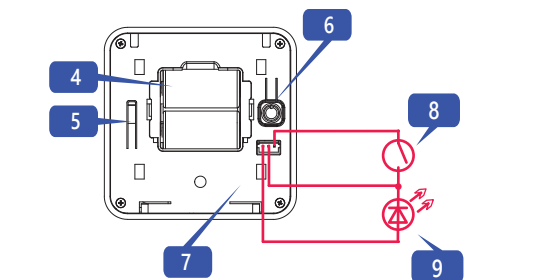
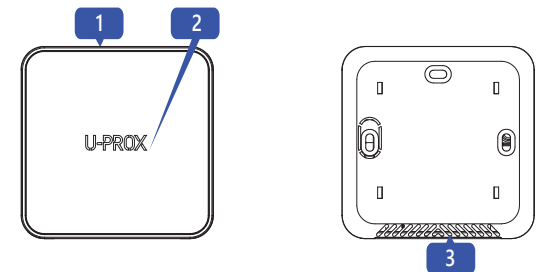
COMPLETE SET

- U-Prox Siren; 2. Two CR123A batteries (pre-installed);
- Quick start guide

CAUTION. RISK OF EXPLOSION IF BATTERY IS REPLACED BY AN INCORRECT TYPE. DISPOSE USED BATTERIES ACCORDING TO THE NATIONAL REGULATIONS

WARRANTY

Warranty for U-Prox devices (except batteries) is valid for two years after the purchase date.
If the device operates incorrectly, please contact support@u-prox.systems at first, maybe it can be solved remotely.



U-Prox Siren - es una sirena interior inalámbrica diseñada para notificar alarmas cuando se activan los detectores inalámbricos del panel de control U-Prox. Se instala en el interior para ahuyentar a los intrusos y advierte a los usuarios del peligro.

El dispositivo tiene contactos para conectar el LED de información de armado y el interruptor de lengüeta externo.

El dispositivo está conectado al panel de control y está configurado con la aplicación móvil u-Prox Installer.



Partes funcionales del dispositivo (ver imagen)

- | | |
|---------------------------------|--|
| 1. Caja del dispositivo | 7. Conector para interruptor de láminas y LED: |
| 2. Indicador de luz | Contacto LD (+ LED) |
| 3. Aberturas del resonador | Contacto GND (tierra) |
| 4. Baterías | Contacto de CC (interruptor reed) |
| 5. Sabotaje | 8. Interruptor de lengüeta |
| 6. Botón de encendido / apagado | 9. LED |

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Nivel de presión sonora a 1 m	al menos 85 Db
Retraso	no más de 10 segundos
Niveles de volumen	3, ajustable
Indicación de luz	indicador integrado o externo, ajustable
Energía	3V, dos baterías de litio CR123A incluidas
Vida útil de la batería	hasta 5 años
Radiofrecuencia	interfaz inalámbrica de banda ISM con varios canales
	Región 1 de la UIT (UE, UA): 868,0 a 868,6 MHz, ancho de banda 100 kHz, 20 mW máx., Hasta 4800 m (en línea de visión);
	Región 3 de la UIT (AU): 916,5 a 917 MHz, ancho de banda de 100 kHz, 20 mW máx., Hasta 4800 m (en línea de visión).
Comunicación	Comunicación bidireccional segura, detección de sabotaje, clave - 256 bits
Rango de temperatura de funcionamiento	-10°C a +55°C
Dimensiones y peso	84.5 x 84.5 x 24.3 mm y 134 gramos
Color de la caja	blanco, negro

JUEGO COMPLETO

- U-Prox Siren; 2. Dos baterías CR123A (pre-instaladas);
- Guía de inicio rápido

PRECAUCIÓN. RIESGO DE EXPLOSIÓN SI LA BATERÍA SE REEMPLAZA POR UN TIPO INCORRECTO. DESECHE LAS BATERÍAS USADAS DE ACUERDO CON LAS REGLAMENTACIONES NACIONALES.

GARANTÍA

La garantía para los dispositivos U-Prox (excepto las baterías) es válida por dos años después de la fecha de compra.
Si el dispositivo funciona incorrectamente, comuníquese primero con support@u-prox.systems, tal vez se pueda solucionar de forma remota.

U-Prox Siren - est une sirène intérieure sans fil conçue pour la notification d'alarme lorsque les détecteurs sans fil du panneau de commande U-Prox sont déclenchés.
Il est installé à l'intérieur pour éloigner les intrus et avertir les utilisateurs du danger.

L'appareil a des contacts pour connecter la LED d'information d'armement et le commutateur à lames externe.

L'appareil est connecté à la centrale et est configuré AVEC l'application mobile u-Prox Installer.



Parties fonctionnelles de l'appareil (voir photo)

- | | |
|----------------------------|--|
| 1. Boîtier de l'appareil | 7. Connecteur pour interrupteur ILS reed et LED: |
| 2. Indicateur lumineux | Contact LD (+ LED) |
| 3. Ouvertures de la sirène | Contact GND (terre) |
| 4. Piles | Contact DC (interrupteur reed) |
| 5. Auto-protection | 8. Interrupteur à lames |
| 6. Bouton marche/arrêt | 9. LED |

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Niveau de pression acoustique à 1m	au moins 85 Db
Retard	pas plus de 10 secondes
Niveaux de volume	3, réglables
Indication lumineuse	indicateur intégré ou externe, réglable
Alimentation	3V, deux piles lithium CR123A incluses
Durée de vie de la batterie	jusqu'à 5 ans
Fréquence radio	Interface sans fil à bande ISM avec plusieurs canaux
	Région UIT 1 (UE, UA) : 868,0 à 868,6 MHz, bande passante 100 kHz, 20 mW max., jusqu'à 4 800 m (en champs libre);
	Région UIT 3 (AU) : 916,5 à 917 MHz, bande passante 100 kHz, 20 mW max., jusqu'à 4 800 m (en champs libre).
Communication	Communication bidirectionnelle sécurisée clé de 256 bits, détection de sabotage
Plage de température de fonctionnement	-10°C à +55°C
Dimensions & poids	84.5 x 84.5 x 24.3 mm et 134 grammes
Couleur du boîtier	Blanc, noir

ENSEMBLE COMPLET

- U-Prox Siren; 2. Deux piles CR123A (préinstallées);
- Guide de démarrage rapide

ATTENTION. RISQUE D'EXPLOSION SI LA BATTERIE EST REMPLACÉE PAR UN TYPE INCORRECT. ÉLIMINER LES BATTERIES USÉES CONFORMÉMENT AUX RÉGLEMENTATIONS NATIONALES

GARANTIE

La garantie des appareils U-Prox (à l'exception des batteries) est valable deux ans après la date d'achat.
Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, veuillez d'abord contacter support@u-prox.systems, cela peut peut-être être résolu à distance.

U-Prox Siren - é uma sirene interior via rádio projetada para a notificação de alarme quando os detectores via rádio do painel de controle U-Prox são acionados.

Instalada dentro de casa para assustar os intrusos e alertar os usuários sobre o perigo.

O dispositivo possui contatos para conectar o LED de informações de armado e e um sensor externo.

O dispositivo é conectado ao painel de controle e é configurado com o aplicativo móvel u-Prox Installer.



U-Prox Installer

Partes funcionais do dispositivo (ver imagem)

- Carcaça do dispositivo
- Indicador de luz
- Aberturas para o som
- Baterias
- Tamper
- Botão ligar / desligar
- Conector para interruptor reed e LED:
- Contato LD (+ LED)
- Contato GND (terra)
- Contato DC (sensor reed)
- Interruptor reed
- LED

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS	
Nível de pressão sonora a 1m	pelo menos 85 Db
Atraso	não mais que 10 segundos
Níveis de volume	3, ajustável
Indicação de luz	indicador embutido ou externo, ajustável
Alimentação	3V, duas baterias de lítio CR123A incluídas
Vida útil da bateria	de até 5 anos
Frequência de rádio	Interface rádio de banda ISM com vários canais Região 1 da ITU (EU, UA): 868,0 a 868,6 MHz, largura de banda de 100 kHz, 20 mW máx., Até 4800 m (na linha de visão); Região 3 do ITU (AU): 916,5 a 917 MHz, largura de banda de 100 kHz, 20 mW máx., Até 4800 m (na linha de visão)
Comunicação	Comunicação segura nos dois sentidos, detecção de sabotagem, chave - 256 bits
Faixa de temperatura de operacional	-10°C a +55°C
Dimensões e peso	84.5 x 84.5 x 24.3 mm e 134 gramas
Cor da carcaça	branco, preto

CONJUNTO COMPLETO

- U-Prox Siren; 2. Duas baterias CR123A (pré-instaladas); 3. Guia de início rápido

CUIDADO. RISCO DE EXPLOSAO SE A BATERIA FOR SUBSTITUIDA POR UMA DE TIPO INCORRETO. DESCARTE AS BATERIAS USADAS DE ACORDO COM OS REGULAMENTOS NACIONAIS

GARANTIA

A garantia para dispositivos U-Prox (exceto baterias) é válida por dois anos após a data de compra.

Se o dispositivo operar incorretamente, entre em contato com support@u-prox.systems primeiro, talvez isso possa ser resolvido remotamente.

U-Prox Siren - бездротова сирена, призначена для сповіщення про тривогу при спрацюванні бездротових сповіщувачів центру охорони U-Prox.

Встановлюється у приміщенні, щоб попередити про небезпеку чи відлякати зловмисників.

Прилад має контакти для підключення світлодіоду інформування про постановку під охорону та зовнішнього геркону.

Пристрій підключається до центру охорони і налаштовується за допомогою мобільного додатка **U-Prox Installer**.

Функциональні елементи пристрою (див. мал.)

- Корпус пристрою
- Світловий індикатор
- Отвори резонатора
- Батареї
- Тампер
- Кнопка ввімкнення / вимкнення
- Роз'єм для підключення геркону та світлодіоду (LED):
- Контакт LD (+ світлодіода)
- Контакт GND (земля)
- Контакт DC (геркон)
- Геркон
- Світлодіод (LED)

ХАРАКТЕРИСТИКИ	
Звуковий тиск на відстані 1 м	не менше 85 дБ
Затримка спрацювання	не більше 10 секунд
Рівні гучності	3, налаштовується
Світлова індикація	вбудований або зовнішній індикатор, налаштовується
Живлення	3В, дві CR123A літієві батареї входять до комплекту
Строк служби батареї	до 5-ти років
Радіозв'язок	Бездротовий інтерфейс ISM з кількома каналами ITU region 1 (EU, UA): 868.0...868.6 МГц, смуга 100 кГц, 20 мВт макс., до 4800 м (на відкритому просторі) ITU region 3 (AU): 916.5...917 МГц, смуга 100 кГц, 20 мВт макс., до 4800 м (на відкритому просторі)
Комунікація	Двостороння, шифрована, з визначенням саботажу (глушіння). Ключ шифрування - 256 біт
Діапазон робочих температур	-10°C ... +55°C
Габаритні розміри	84.5 x 84.5 x 24.3 мм
Колір корпусу	білий, чорний
Вага	134 грама

КОМПЛЕКТАЦІЯ

- U-Prox Siren; 2. Дві батареї CR123A (попередньо встановлені); 3. Короткий посібник користувача

УВАГА. ЗАМІНА ЕЛЕМЕНТА ЖИВЛЕННЯ НА ІНШІЙ НЕКОРЕКТНОГО ТИПУ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ПОЖЕЖИ АБО ВИБУХУ. УТИЛІЗУЙТЕ ВИКОРИСТАНІ ЕЛЕМЕНТИ ЖИВЛЕННЯ ЗГІДНО З МІСЦЕВИМИ ЗАКОНАМИ ТА ПРАВИЛАМИ.

ГАРАНТІЙНИЙ ТЕРМІН ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Гарантійний термін експлуатації на пристрої U-Prox (крім елементів живлення) складає 2 роки з дати продажу. Якщо пристрій не працює належним чином, спершу зверніться до support@u-prox.systems, можливо це питання можна вирішити віддалено.



U-Prox Installer

U-Prox Siren - είναι μια ασύρματη σειρήνα εσωτερικού χώρου που έχει σχεδιαστεί για ειδοποίηση συναγερμού όταν ενεργοποιούνται οι ασύρματοι ανιχνευτές του πίνακα ελέγχου U-Prox.

Εγκαθίσταται σε εσωτερικούς χώρους για να τρομάξει τους εισβολείς και προειδοποιεί τους χρήστες για τον κίνδυνο.

Η συσκευή διαθέτει επαφές για τη σύνδεση του LED πληροφοριών όπλισης και του εξωτερικής μαγνητικής επαφής.

Η συσκευή είναι συνδεδεμένη στον πίνακα ελέγχου και έχει διαμορφωθεί με την εφαρμογή για φορητές συσκευές U-Prox Installer.



U-Prox Installer

Λειτουργικά μέρη της συσκευής (δείτε εικόνα)

- Θήκη συσκευής
- Φωτεινή ένδειξη
- Ανοίγματα αντηχείου
- Μπαταρίες
- Tamper
- Κουμπί ενεργοποίησης / απενεργοποίησης
- Σύνδεσμος για διακοπή καλαμιού και LED:
- Επαφή LD (+ LED)
- Επαφή GND (γη)
- Επαφή DC (μαγνητική επαφή)
- Μαγνητική επαφή
- LED

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ	
Επίπεδο ηχητικής πίεσης στο 1 m	τουλάχιστον 85 dB
Καθοστέρηση	όχι περισσότερο από 10 δευτερόλεπτα
Επίπεδα έντασης	3, ρυθμιζόμενο
Ένδειξη φωτός	ενσωματωμένη ή εξωτερική ένδειξη, ρυθμιζόμενη
Τροφοδοσία	3V, περιλαμβάνονται δύο μπαταρίες λιθίου CR123A
Διάρκεια ζωής της μπαταρίας	έως 5 έτη
Ραδιοσυχνότητα	Ασύρματη διεπαφή ζώνης ISM με πολλά κανάλια Περιοχή ITU 1 (EU, UA): 868,0 έως 868,6 MHz, εύρος ζώνης 100 kHz, μέγιστο 20 mW, έως 4800 μέτρα (σε οπτική επαφή). Περιοχή ITU 3 (AU): 916,5 έως 917 MHz, εύρος ζώνης 100 kHz, μέγιστο 20 mW, έως 4800 μέτρα (σε οπτική επαφή)
Επικοινωνία	Ασφαλής αμφίδρομη επικοινωνία, ανίχνευση δολιοφθοράς, κλειδί - 256 bit
Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας	-10°C έως +55°C
Διαστάσεις & βάρος	84,5 x 84,5 x 24,3 χλστ & 134 γραμμάρια
Χρώμα θήκης	άσπρο μαύρο

ΠΑΡΗΣ ΣΕΤ

- Σειρήνα U-Prox. 2. Δύο μπαταρίες CR123A (προεγκατεστημένες). 3. Οδηγός γρήγορης εκκίνησης

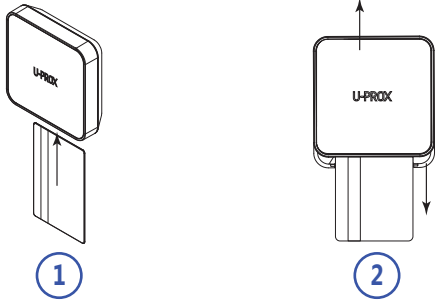
ΠΡΟΣΟΧΗ. ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ ΕΑΝ Η ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΘΕΙ ΑΠΟ ΛΑΘΟΣ ΤΥΠΟΥ. ΑΠΟΡΡΙΨΤΕ ΤΙΣ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟΥΣ ΕΘΝΙΚΟΥΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ

ΕΓΓΥΗΣΗ

Η εγγύηση για συσκευές U-Prox (εκτός από μπαταρίες) ισχύει για δύο χρόνια μετά την ημερομηνία αγοράς.

Εάν η συσκευή λειτουργεί εσφαλμένα, επικοινωνήστε με το support@u-prox.systems αρχικά, ίσως μπορεί να επιλυθεί εξ αποστάσεως.

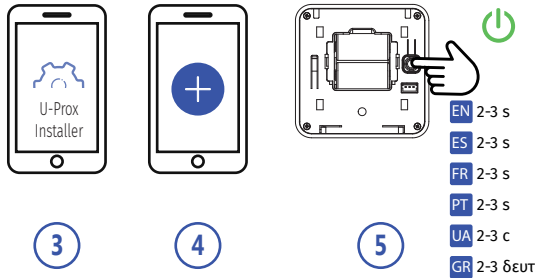
EN REGISTRATION ES REGISTRO FR ENREGISTREMENT
 PT REGISTRO UA РЕЄСТРАЦІЯ GR ΕΓΓΡΑΦΗ



EN Use a plastic card to open the device
 PT Use um cartão de plástico para abrir o dispositivo

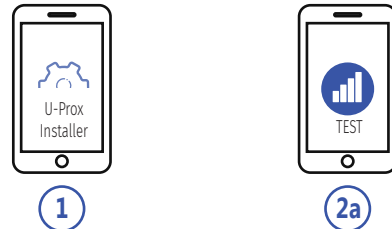
ES Utilice una tarjeta de plástico para abrir el dispositivo
 UA Скористайтесь пластиковою картою

FR Utiliser une carte en plastique pour ouvrir l'appareil
 GR Χρησιμοποιήστε μια πλαστική κάρτα για να ανοίξετε τη συσκευή

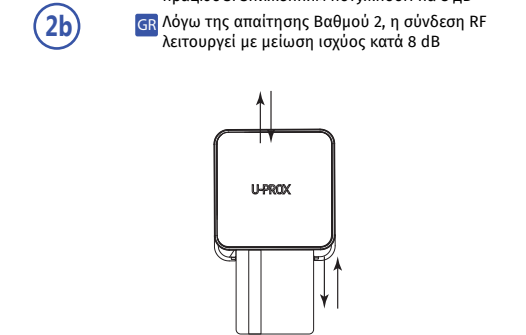


EN 2-3 s
 ES 2-3 s
 FR 2-3 s
 PT 2-3 s
 UA 2-3 c
 GR 2-3 δευτ

EN RANGE TEST FOR OPTIMAL INSTALLATION LOCATION ES PRUEBA DE RANGO PARA UNA UBICACIÓN ÓPTIMA DE INSTALACIÓN
 FR TEST DE GAMME POUR UN EMPLACEMENT D'INSTALLATION OPTIMAL PT TESTE DE LOCAL DE INSTALAÇÃO IDEAL
 UA ВИБІР МІСЦЯ ВСТАНОВЛЕННЯ GR ΔΟΚΙΜΗ ΕΜΒΕΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΒΕΛΤΙΣΤΗ ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΗΣΗΣ

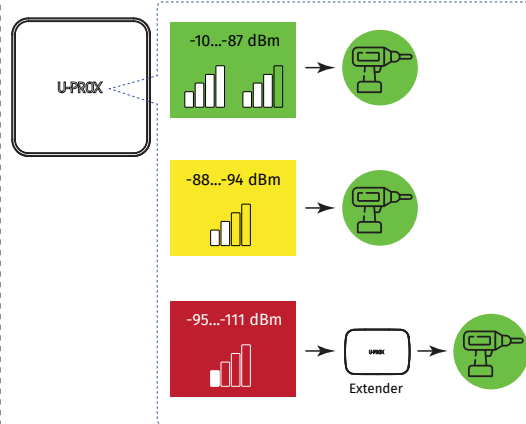


EN Due to Grade 2 requirement RF link works with reduction of power in 8 dB
 ES Debido al requisito de Grado 2, el transmisor funciona con una reducción de potencia de 8dB
 FR En raison de l'exigence de Grade 2, le transmetteur fonctionne avec une réduction de puissance de 8 dB
 PT Devido ao requisito de Grau 2, o transmissor opera com redução de potência de 8dB
 UA Відповідно до вимог Grede 2 радіозв'язок працює зі зниженням потужності на 8 дБ
 GR Λόγω της απαίτησης Βαθμού 2, η σύνδεση RF λειτουργεί με μείωση ισχύος κατά 8 dB

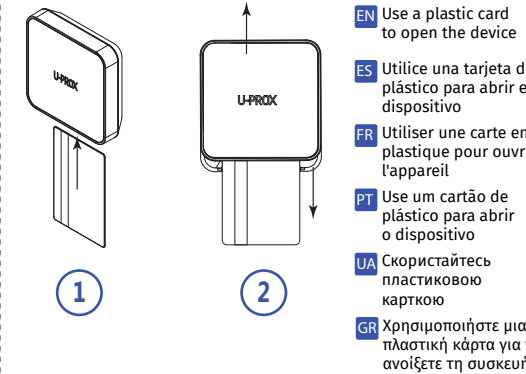


EN 30 min PT 30 min
 ES 30 min UA 30 хв
 FR 30 min GR 30 λεπτά

EN INDICATION IN RANGE TEST MODE ES INDICACIÓN EN MODO DE PRUEBA DE RANGO
 FR INDICATION EN MODE TEST DE PORTÉE PT INDICAÇÃO NO MODO DE TESTE DE ALCANCE
 UA ІНДИКАЦІЯ В РЕЖИМІ ТЕСТУВАННЯ ЗВ'ЯЗКУ GR ΕΝΔΕΙΞΗ ΕΜΒΕΛΕΙΑΣ ΣΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΔΟΚΙΜΗΣ

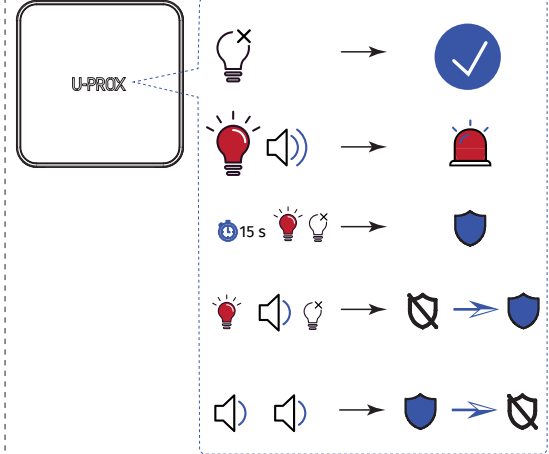


EN INSTALLATION ES INSTALACIÓN FR INSTALLATION
 PT INSTALAÇÃO UA ВСТАНОВЛЕННЯ GR ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

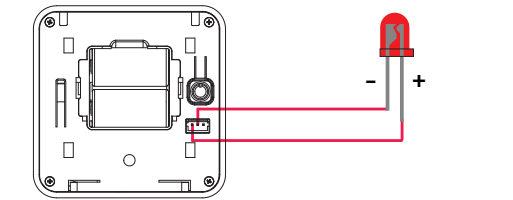


EN Use a plastic card to open the device
 ES Utilice una tarjeta de plástico para abrir el dispositivo
 FR Utiliser une carte en plastique pour ouvrir l'appareil
 PT Use um cartão de plástico para abrir o dispositivo
 UA Скористайтесь пластиковою картою
 GR Χρησιμοποιήστε μια πλαστική κάρτα για να ανοίξετε τη συσκευή

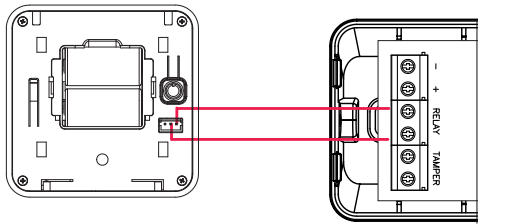
EN INDICATION ES INDICACIÓN FR INDICATION
 PT INDICAÇÕES UA ІНДИКАЦІЯ GR ΕΝΔΕΙΞΗ



EN AN EXTERNAL LED CONNECTION ES UNA CONEXIÓN LED EXTERNA
 FR UNE CONNEXION LED EXTERNE PT CONEXÃO DE LED EXTERNA
 UA ПІДКЛЮЧЕННЯ ЗОВНІШНЬОГО СВІТЛОДІОДА GR ΜΙΑ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ LED



EN AN EXTERNAL SENSOR CONNECTION ES UNA CONEXIÓN DE SENSOR EXTERNO
 FR UNE CONNEXION DE CAPTEUR EXTERNE PT CONEXÃO DE SENSOR EXTERNO
 UA ПІДКЛЮЧЕННЯ ЗОВНІШНЬОГО ДАТЧИКА GR ΜΙΑ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ ΑΙΣΘΗΤΗΡΑ



EN NC - normal closed PT NC - normal fechado
 ES NC - normal cerrado UA нормально закритий
 FR NC - normalement fermé GR NC - κανονικό κλειστό